

A MODO DE EPÍLOGO

Después de dar por cerrada esta edición no sin cierta prisa por publicarla debido a lo novedoso de su enfoque cronológico y de dotar a las grabaciones de su contexto, y tras los nada desdeñables trabajos que son precisos tan solo para ponerla a disposición pública, siguen cayendo en mis manos nuevas grabaciones inéditas, y sigo estudiando estas transcripciones y encontrándome con errores en ellas, o de pronto escucho lo que en su día se dio por palabra inaudible (>PI<) y logro entender lo que antes no entendí. Todo eso indica que es pronto para decir que ya cumplí con el quinto evangelio, y augura que habrá otra edición posterior a esta (o tal vez una revisión de ella) que incorpore los nuevos hallazgos. También indica que nadie puede hacer esto solo. Esta edición de hecho es el fruto ya de un gran equipo de colaboradores que no quieren ver puestos aquí sus nombres por gratitud y reconocimiento a los muchos que colaboraron antes que ellos en forma anónima, trabajando en las transcripciones en todas las instituciones gnósticas. No en vano el volumen de esta obra supera al de todos los libros anteriores del maestro juntos. Lo que de por sí, la convierte en colosal sin entrar siquiera en las cuestiones doctrinarias y esotéricas que, no en pocos casos, superan lo escrito por el maestro en sus libros necesariamente anteriores. Por eso todos necesitamos del quinto evangelio, y el quinto evangelio necesita a su vez, que todos los que amamos esta enseñanza y al maestro cooperemos para llegar a tenerlo sin mácula.

Todavía desgraciadamente son muchos los fallos en las transcripciones. Todavía es preciso que se emprenda una revisión exhaustiva de cada una de las transcripciones sobre el audio correspondiente. El trabajo de poner por escrito cuanto hay en un audio de escasa calidad es tan arduo, que pedirle a quien lo hace que también deje el resultado todo lo bien que puede hacerlo una revisión de lo ya hecho es imposible. Al cierre de esta edición, esto es tan evidente que tiene que abordarse la cuestión de otra forma, como una labor de todos.

Cuanto más se estudia el texto al mismo tiempo que se escucha el audio, más evidente resulta que muchas de las transcripciones no son fieles a lo que dice el maestro. Las más de las veces por dificultad de audición, pero otras también porque el que escribe quiere huir, en el lenguaje escrito, del lenguaje hablado del maestro, cometiendo así por el afán de que quede bien a su entender, modificación radical del sentido de lo dicho (tanto más evidente cuanto menor la sospecha de que algún día sería conocido el audio desde el que se transcribe). Tenemos que ver de cuidar de este legado, pero también tenemos que vigilarnos muy bien a nosotros mismos para no degradar el mensaje en su transmisión.

Cada persona que en su estudio dé con un error de transcripción, con un dato incierto, o con cualquier cosa que considere un error. Quien quiera que sepa alguna fecha desconocida, o algo que signifique una mejora de lo que hasta ahora tenemos, le rogamos que lo reporte al correo que figure como forma de contacto en la página www.gnosis2002.com para que sean incorporadas dichas mejoras a futuras revisiones de esta obra, de manera que podamos dotar así a los futuros estudiantes —que serán muchos millones más que los que hasta ahora hemos sido—, de medios rigurosos y exactos para su libre estudio.

Francisco Caparrós Pujalte, Aspe, Alicante, España, 23 de enero de 2021